

Виходити у Львовѣ
що дні (кромѣ недѣль
и гр. кат. святы) с 5-ї
годинѣ по полуночи.

Адміністрація: улиця
Чарнецкого ч. 8.

Редакція: ул. Франці-
кальська ч. 10, дверѣ 10.

Письма приймають ся
лише франкованій.

Реплікації неопечатаній
вольній вѣдь порта.
Рукописи не возвращаються.

НАРОДНА ЧАСОПІСЬ

Додаток до „Газеты Львівської“.

Не вѣрили, ажъ змѣрили.

Хто собѣ пригадає, що якимъ то жаромъ минувшої осени кинулись бути наші селяни зъ надграничныхъ повѣтівъ емігрувати за кордонъ до Россії, той змѣркує теперъ, яке то мусъло настati у тихъ емігрантovъ розчароване, коли побачили, якъ легкодушно повѣрили намовамъ и подшептамъ всѣлякого рода аг'ен-тамъ и людемъ злони волѣ. Мабуть лѣпшии науки и болиціи кары не потреба вже для нихъ якъ то, що пересидѣли якієсь часъ въ тѣмъ раю, до котрого такъ дуже рвали ся, и зъ котрого ихъ теперъ въ найбільшої нуждѣ вѣдставлено по естану (по нашему — шупасомъ) до нашої границѣ и тутъ вѣддано нашимъ властямъ въ руки. Не маємо ще певныхъ данихъ, чи й колько емігрантovъ вѣдставлено тымъ способомъ до настї, до Галичини, але першій транспортъ тихъ людей, въ силѣ 60 душъ прийшовъ вже до Буковини. Власти россійскій приставили тихъ людей на австрійську комору въ Новоселици, а австрійскій комісаріятъ граничний вѣдбравъ ихъ тутъ и вѣддавъ до громадъ, до котрýchъ належать. Вѣднокутовали они тяжко за свою легковѣрність и необачність, натерпѣли ся голоду и холоду а теперъ вернули до опустѣлыхъ хатъ, де ихъ чекає ще бѣльша вужда, якъ та, въ якій жили передъ виходомъ.

Се, якъ сказано, лише першій транспортъ нашихъ селянъ емігрантovъ; незадовго прийдуть і дальший. Тымчасомъ надходять вѣсти,

що тымъ селянамъ, котрі ще перебувають въ Россії, дуже тяжко жити. Зайшли въ чужій край и не знають, що зъ собою почати, нема нѣ зъ чого жити, нѣ де заробити; живуть зъ ласки чужихъ, для котрýchъ стали ся тягаромъ. Одній примѣстили ся *де* у селянъ, другихъ держать власти россійскій по арештахъ, бо не мають на нихъ іншого помѣщення и вызначають на ихъ виживлене по колька копѣйокъ на день. Та часть емігрантovъ зайшла була досить далеко въ Россію, а середъ лютыхъ морозівъ годъ було ихъ вѣдставляти до грааницѣ и тому ихъ ще тамъ задержали. Теперъ, скоро потеплѣє, будуть вже й тихъ завертати. Кажуть такожъ, що тамъ надъ нашими селянами-емігрантами ї збыткують ся; звѣстно, кождый уважає ихъ тамъ за зайдовъ, що прийшли тамошнімъ людемъ хлѣбъ вѣдбрати и нѣхто не хоче имъ помагати. Нешастливій не вѣрили добрымъ радамъ, якій имъ давали тутъ въ краю, не служали голосу промислячихъ людей; теперъ же змѣрили самі, самі закоштували россійского раю, а коли натерпѣвші ся немало черезъ свою легкодушність и окритій соромомъ вернуть до краю, будуть певно и десятому заказувати. Сумна ихъ доля нехай буде пересторогою для тихъ, котрýchъ все ще не минула може охота вибирати ся за границю, нехай, закімъ рѣшать ся вибирати ся, розпитають насампередъ тихъ, що вже тамъ були, де они хотять ити.

Подобна доля, якъ тихъ еміграптovъ, що вийшли були до Россії, стрѣтила такожъ і тихъ, що вибрали ся вѣдь настї ажъ за

море до Бразилії. Міністерство справъ внутрішніхъ довѣдало ся, що положене австро-угорскихъ емігрантovъ въ Бразилії, стає що разъ сумнійше.

Декотрій емігранти въ розпуцѣ прийшли до генерального консульяту въ Ріо-де-Янейро и просили о помочь прти взыску; однакъ власти бразилійській не дали ся наклонити зробити бодай щось для поправи ихъ сумної долї.

Правительство бразилійське прирѣкало дѣлъ вѣдше тутешнімъ емігрантамъ давати на удержане завдатокъ зъ державнихъ фондівъ якъ до першихъ живъ въ той способѣ, що кольоністы мали за денною оплатою 2 зр. 84 кр., робити черезъ 15 днївъ на мѣсяць коло будови дорогъ державнихъ. Однакъ той денний заробокъ выплачувано не грошми, але квітками, за котрі купці не дають того, що они варта, и тому кольоністы не мають способу заспокоювати найконечнійшихъ своїхъ потребъ.

До того теперѣшна управа бразилійска не хоче додержувати приреченъ, зложеній давнійшою управою, скиненою въ маю 1892; не хоче давати трунтовъ и задатковъ зъ краївихъ фондівъ кольоністамъ, а ти гинуть безъ хлѣба, бо дорожня щоразъ бѣльша. Недавно застаповили всѣ роботы при дорогахъ, а жива були минувшого року лихи. А ту и то ще треба знати, що землю, призначену для кольонізації підъ управу, дуже тяжко управити п багато часу забирає така робота.

Послі рескрипту и. Міністра справъ ви-

зовѣть не зацѣкавлювало и тому не мгль зъ ними заприязпити ся.

І бійки натерпѣвъ ся вонъ що-немѣра. А вже найбільше витерпѣвъ вонъ вѣдь двохъ братівъ Ердманівъ, смѣльихъ, дикихъ, непогамованыхъ хлоцѣвъ, котрýchъ, яко сильнѣшіхъ и вѣдважнѣшіхъ, всѣ любили; и они потроха мали якусь терористичну власть надъ своими товаришами. Невычіпани були они въ выдумуваню щоразъ новихъ збытківъ, котрі несмѣлому хлопчичу затроювали жите. Кидали ему шкільній зошити на пѣчь, напыхали торбу пѣскомъ або причѣпляли до капелюха єго замѣсть щоглы патыкъ и пускали єго на воду. Більшу частину тихъ збытківъ зносивъ вонъ терпеливо, разъ лише чи два разы впавъ у скажену лютбѣ и не дбавъ уже про нѣчо. Тодѣ кидавъ ся, кусавъ и драпавъ усіхъ довкола, мовь божевѣльний, такъ що навѣть далеко сильнѣшій вѣдь него товаришъ уступились осто рожно зъ мѣсяця бійки. І першій разъ було се тодѣ, коли одень хлопець назававъ єго батька пяницею, а другій разъ, коли єго разомъ зъ одною дѣвчинкою хотѣли замкнути въ темнімъ хлѣви.

Відтакъ соромивъ ся вонъ свого вчинку и добровільно прийшовъ просити о прощанні. Тоже то єго тодѣ виїмали; все поважане, яке собѣ що лишь здобувъ, ще зело зновъ до крихти.

Наука ишла єму дуже тяжко. Задачѣ,

Передплата у Львовѣ
въ Адміністрації „Газеты
Львівської“ и въ ц. к. Ст-
роставати на провінції:
на цѣлій рокъ 2 зр. 40 к.
на пѣвъ року 1 зр. 20 к.
на четверть року — 60 к.
мѣсячно . . . — 20 к.
Поодиноке число 1 к.
Зъ поштовою пере-
сылкою:
на цѣлій рокъ 5 зр. 40 к.
на пѣвъ року 2 зр. 70 к.
на четверть року 1 зр. 35 к.
мѣсячно . . . — 45 к.
Поодиноке число 3 к.

КУМА ЖУРБА.

ПОВѢСТЬ

Г. СУДЕРМАН.

Переклад въ нѣмецкого.

(Дальше).

V.

Лѣта мипули.

Павлусь ставъ тихимъ, скромнимъ хлопцемъ о несмѣломъ поглядѣ и незручныхъ рукахъ.

Все бувъ замкненій въ собѣ, а хочь часто пильнувавъ близнятъ, то цвілій години мгль сидѣти надъ куснемъ дерева и стругати єго, не вѣдзываючись анѣ словомъ. Взагалѣ бувъ то духъ способній лише до підряднихъ занять, незвичайно дбалый о дробнички и розважаючий усе глубоко.

Нѣколи не заприязнивъ ся зъ жаднимъ ровесникомъ, навѣть зъ жаднимъ товарищемъ у школѣ. Не тому, щоби нарокомъ утѣкавъ передъ ними — противно, помагавъ имъ у чомъ мгль радо и неодень рано, передъ молитвою, вѣдписувавъ вѣдь него рахунки, або нѣмецку задачу, але те, що ихъ займало, єго

до вивченя котреи товаришъ потребували лише четверть години часу, вонъ учивъ ся годину, а часомъ и днї. За те письмо єго було якъ друковане, а въ рахункахъ не зробивъ нѣколи нѣ одного блуду.

А таки все що зробивъ, пе задоволило єго нѣколи. Все здавало ся єму, що то ще недокладне, и неразъ ловила єго мати на тѣмъ, якъ у ночі потайки встававъ и повторявъ собѣ лекції, зъ обавы, що чого навчивъ ся вчериомъ, то за піч може єму вийти зъ памяті.

Щоби такъ якъ брати єго и вонъ колись мавъ піти до вищого закладу — о тѣмъ не можна було й думати. Спершу посилає мати якієсь часъ зъ пляномъ въ душі, щоби вонъ пішовъ у слѣдъ за старшими, коли згадувъ уже „матуру“, бо материне сердце болѣло, що той має бути біржій вѣдь тамтыхъ, але відніци мусѣла згодитись на се:

І таки се було найлучше. Павлусь самъ не сподѣявавъ ся пѣколи чогось іншого. Уважавъ себе ествомъ невиїру маловажнимъ супротивъ братівъ и вѣдь давна вирѣкъ ся амбіції, що джене ихъ колись.

Коли приїжджали на вакації въ академічнихъ біретахъ на сфальованімъ волосю, въ яскравихъ шарфахъ въ поперекъ грудей — бо они оба належали тодѣ до якогось заказаного студентського товариства — то Павлусь дививъ ся на нихъ, якъ на людей зъ вищого свѣта, якъ на побоговѣ. Такомо слу-

трьинихъ зъ дая 11 м. м. ч. 376 и вѣдновѣдно до рескриптовъ ц. к. Намѣстництва зъ дия 7 и 24 грудня 13516 и 14574 пр. вѣзвала отже Президія Намѣстництва обѣжникомъ зъ дия 5 с. м. всѣхъ пп. Старостовъ зновъ, щоби перестрѣгали людей, що мають охоту до еміграції до Бразилії, и щоби постаралися о якъ найширше оголошене тыхъ фактівъ, а именно якъ найчисленнѣйшиими, впадаючими въ очи афішами, остерѣгаючи ихъ передъ сумною долею, на яку наражаютъ ся емігранты до Бразилії и передъ карами на тыхъ, що неправно покинуть край, а що може й утечутъ передъ войскомъ.

Ти афішъ має ся порозмѣяти въ громадахъ, де найбльшій рухъ еміграційный, а кромъ того заряджено, щоби устно поучувано селянъ при першій лѣпшій нагодѣ.

Рада державна

Въ доповненю спроводзанія зъ засѣданія Палаты пословъ дия 7 с. м., подаемо що промовы слѣдуючихъ пословъ: Пос. Гесманъ виступавъ противъ заряду Полудневої зелѣнницѣ и мѣжъ іншими аргументами азначивъ, що на чолѣ заряду стоять не-Австрійцѣ та що не шанують зелѣнично-мілітарныхъ тайнъ. — Пос. Свобода (Нѣмець народовець) порушивши справу зелѣнницѣ подольскихъ, висказавъ надѣю, що Правительство и Коло польське увзгляднить и нѣмецькій сторони въ Чехахъ. Въ проектѣ зелѣнницѣ подольскихъ не сподобалось ему то, що нема въ нѣмъ постановъ о скорбѣ удержанненію тыхъ зелѣнницѣ. — Пос. Ріхтеръ говоривъ о нещасливихъ пригодахъ на зелѣнницяхъ и добавувавъ ихъ причину въ невѣдновѣдній ощадності. — Пос. Клюнъ доказувавъ потребу будови зелѣнницѣ зъ Цельоваци черезъ Караванки до Країнбурга въ Країнѣ. — Пос. Кайцль виступавъ противъ способу буджетовання доходовъ зъ державнихъ зелѣнницѣ и критикувавъ обніжене тарифъ тыхъ зелѣнницѣ въ 1891 р., которыхъ підвищене можна було предвидѣти. — Комісарі, правительственний Віттекъ боронивъ Полудневу зелѣнницю вѣдь зачѣпокъ Гесмана а на закидъ, будьто бы на сїй зелѣнницї зраджувано тайну розкладу єзды въ часѣ вѣї, сказавъ, що правительству бувъ звѣстни сей закидъ; оно розвело слѣдство, але не викрило нѣчого такого, за що могло бы було виступити противъ заряду полудневої зелѣнницї. Теперъ,

коли ти закиды повтаряють ся въ іншої формѣ, розведе міністерство тор. і овіль пове слѣдство.

Підъ конецъ засѣданія заявивъ вице-президентъ Хлюмецкій, що стенографы не мають записувати до протоколовъ тыхъ выкладокъ, котрі не стоять въ звязи зъ нарадами, або котрі лиши самі почули.

На засѣданію дия 8 с. м. вела ся дальша дебата надъ титуломъ „будова зелѣнниць державнихъ“. По промовахъ Вурмбрanda и Найбера промавлявъ президентъ ген. дирекції зелѣнниць державнихъ, шефъ секції дръ Білинській. Бесѣдникъ азначивъ передовсмъ то, що зарядъ зелѣнниць держить ся точно статута організаційного, а на замѣтъ пос. Кайцля, що невдоволене Коло польського зъ господарки зелѣнниць державнихъ устало вѣдь хвилѣ покликання бесѣдника на становище президента, заявивъ, що Коло польське есть певиконане, що вонъ, бесѣдникъ, має на столяко лояльності, щоби держати ся точно організації санкціонованої Монархії. Дальше заявивъ бесѣдникъ, що дальша переведене аїції децентралізаційної уважає тепер за безхосенне и непотрѣбне; однакъ дирекції руху суть перетяжени, а кромъ того мають виключне право приймати урядниковъ такъ, що рѣшать о будучности зелѣнниць державнихъ. Дальша децентралізація заряду зелѣнниць есть неможлива. Про до языка урядового установлѧє статутъ веюди языкъ нѣмецькій: лишь въ Галичинѣ зъ вимікою кореспонденції зъ властями війсковими, можна уживати и польського языка. Зъ днемъ 1 квітня есть пам'єна змѣна організації руху на Буковинѣ, а кругъ дѣлання тамошньої інспекції руху буде розширеній.

Бесѣдникъ азначивъ, що есть загаломъ 27.746 урядниковъ зелѣнниць державнихъ. На пенсії урядниковъ встановлено сего року 1,050.000 зр. більше, що позбстає въ звязи зъ новими іменованіями. Має бути утвореныхъ 561 новихъ посадъ въ девятій, 242 въ осьмій и 147 въ семий класѣ ранги. Доктори права и дипломованій технік одержують 700 зр. адъютумъ и при авансованію будуть увзгляднити ся. Наконецъ заявивъ бесѣдникъ, що ощадності роблено не на пенсіяхъ урядниковъ, але на матеріялѣ и п. пр. на вуглю ощаджено 95.000 зр.

Переглядъ політичний.

На вчерашнімъ засѣданію Палаты по словъ ухвалено етать зелѣнниць державнихъ

хъ, коли они говорили мѣжъ собою про Салюстія и Ціцерона, або про трагедії Есхіля — а они часто розмавляли о т旣мъ, хочь бы для того вже, аби ему заимпонувати. А вже найбльшіе дивувавъ ся вонъ грубій книжцѣ зъ написею на окладинцѣ „Логіаритми“, котра вѣдь першої аже до послѣдної сторони не мѣстила нѣчого іншого, лишь самі числа, въ довгихъ, тѣснихъ рядахъ. Досить глянути на нихъ, а вже чоловѣкови голова крутити ся. Який же вченый мусить бути той, що то все на память умѣє! — думавъ вонъ собѣ въ душі та гладивъ долонею таємну окладинку, бо у своїй простотѣ думавъ, що все тї числа треба вмѣти на память.

Браты були для него незвичайно кречні и зъ ласки зволили неразъ знизитись до его понять; особливо, якъ мали якесь жадапе, дотыкаюче господарства; коли на пр. ишило о освѣданні коня або склянку сильнѣйшого гроу, тодѣ звертали ся до него зъ довѣремъ, а ему то немало подобалось, що мoggъ имъ чимъ прислужити ся.

Го въ господарствѣ знавъ вонъ усе такъ докладно, якъ коли бы самъ бувъ паномъ дому; весь бувъ нимъ запятій, въ нѣмъ мѣстили ся всѣ его бажанія, въ нѣмъ сходили ся всѣ его журби.

Що се приспѣшило такъ завчасну его дозрѣлості? Чи та потреба помагати самбтній матери, котра такъ вчасно звѣрювалась ему

и приступило до нарады надъ етатомъ міністерства роляництва. — Міністеръ просвѣти, дръ Гавчъ, предложивъ законъ о будовѣ будинку на помъщене анатомічного и фізіологічного інститута для університету львівскому.

Найвищий трибуналъ видає ореченіе, що супружество заключене межи безвѣроисповѣднимъ а католичкою есть неважнис.

Зъ Петероурга доносять, що царь має виїхати дня 26 с. м. до Крыму и тамъ перебуде черезъ свята. — Въ дипломатичнихъ кругахъ петербургскихъ не вѣрять въ то, щоби Россія змѣнила свое дотепершнє поступоване въ справѣ болгарской.

Цѣсарь и цѣсарева нѣмецкія мають приїхати дня 19 квітня до Риму па срѣбнє веєвле італіянської пары королевской и заразъ на другій день зроблять візиту папѣ. Кажуть, що ся гостина нѣмецкого цѣсаря у папы есть дуже не на руку італіянському правительству.

Президентъ сербскихъ міністрівъ повѣдомивъ королеву Наталію, що въ найближчому часѣ будуть усуненій правий перешкоды, стоячі въ дорозѣ єї приїздови до Сербії.

До Pol. Corr. доносять зъ Софії, що вѣнчане кн. Фердинанда болгарского вѣдбуде ся въ квітні, але не дня 10, якъ то розголосили заграницній часопис.

Новинки.

Львівъ дnia 10 марта

— Імператоръ. Дръ Фелікс Войнавовскій іменованій концівістомъ прокураторії скарбу въ X класѣ ранга. — Дирекція почтъ перенесла асистента поштового Стан. Борковскаго въ Кракова до Тарнова а Людвіка Гастера въ Тарнові до Кракова.

— Конкурси. Окружна рада вѣдь въ Сяноцѣ розписує конкурсы на посады: 1) катихитовъ греко-и римо-кат. при 4-класовій школѣ мужескої и 6-класовій школѣ дѣвчачій въ Сяноцѣ зъ платненю 600 зр. рѣбено; 2) на посаду управителя въ Буковину и Босъку; 3) на посады молодшихъ учигелівъ при школахъ въ Загорю, Босъку и Команчи и вѣнци 4) на посады учителівъ при 1-класовихъ школахъ: въ Валецѣ, Глубокомъ, Лодивії, Мильчи, Новоєльцяхъ, Пакощевцѣ, Нисаровцяхъ, Побѣднѣмъ, Королику польському, Черемесѣ, Чергежи, Чистогорбѣ, Далъевої, Дубровцѣ рускій, Дудицяхъ, Кудашівії, Лалівѣ, Межибродю, Мещанци, Ославици, Пелви

узвѣдненії ему очевидно виявити коли свои обавы, а якъ коли вѣджахивъ ся висказати ихъ матери, то она оглядала ся тревожно и казала:

— Тихо будь, бой ся Бога!

А таки батько змѣруувавъ скоро, чимъ занятий думки его сына. Назвавъ его скучаремъ и все прозывавъ его тымъ словомъ, коли толькъ стрѣтивъ его и то розумѣє ся, у хвиліж доброго настрою, бо въ злыхъ не жалувавъ ему бійки — локтемъ, ручкою шпірути, грубымъ ременемъ, — усѣмъ, щъ мавъ підъ рукою въ дапбі хвилі. Однакъ найбльшіе лякають ся Павлуся тоні руки, що била; єї ударъ болївъ сто разовъ бльше, якъ усѣ ківъ зъ цѣлого свѣта. Бо отець мавъ свій спосіб бити по лиці. Не долонею, а другимъ бокомъ руки бінь по лиці, такъ що на мѣсцяхъ, де ногтими ударивъ, слѣди кровю набѣгали. Коли толькъ хотѣвъ вонъ такъ вибити Павлуся по лиці, то все кликавъ его солоденькимъ голосомъ;

— Ходи-но сюда, мой сину, я тебе потѣшу.

По такихъ памяткахъ третмъ бѣдний хлопчина цѣлій зъ сорома и болю, утѣкавъ въ поле и щоби здергати сльози, забѣгаючи до очей, все тодѣ свиставъ.

Въ т旣мъ свистанію вицовѣдавъ вонъ усю свою тугу, всѣ дитячі мрѣї, гнѣвъ свій и обуреніе. Враждія, котрихъ духъ его не мoggъ

поздумувавъ все о всѣмъ. Журба була складовою частиною его ества, якъ кровь и тѣло. — Чи то курятко, що десь пропало, завтра найде ся; чи буланому поможетъ та масть, що єї привѣзъ батько вчера зъ мѣста? Чи сїно було вже зовсімъ сухе, коли его перевертали, и чи ластовки, що зробили собѣ гнѣздо підъ дахомъ, піасливо виведутъ свои молодій, чи може припадкомъ котъ до нихъ добреста ся?

Роздумувавъ все о всѣмъ. Журба була ему вроджена, лишь о себе самого не журивъ ся вонъ нѣколи.

Чимъ старшимъ бувъ и розумнѣйшимъ,

тымъ докладнѣйше добавувавъ неладъ, заведений батькомъ у господарствѣ и зновъ не-

разъ виходилось ему зъ грудей звѣхнене:

„Ой кобы я вже бувъ великимъ!“

Страхъ передъ батьковскимъ гнѣвомъ не

КОНТОРА ВЫМЪНЫ
ц. к. упр. гал. акц.
БАНКУ ГИПОТЕЧНОГО
купце и спродае

ВСЯКИЙ ФЕОНТЫ И МОНЕТЫ

по курсу деноминъ иайдокладнъшь, не числены ажно прописи.

Яко добру и певну дълокацию поручас:

4½% листы гипотечни.

5% листы гипотечни премованы.

5% листы гипотечни безъ премии.

4½% листы Тов. кредитового земс.

4½% листы Банку красного.

4½% пожичку краеву галицкую.

4% пожичку пропінажину галицкую.

5% „ „ буковинскую.

4½% пожичку угорской железнозной

дороги державной.

4½% пожичку пропінажину у-

горскую.

4% угорской Облитаціи индемнізацийнї.

котрї то паперы контора вымъны Банку гипотечного всегда купує и продає по цѣнахъ пайкористнъшь.

Увага: Конторъ вымъны Банку гипотечного приимає вѣдь Вп. купуючихъ всякий вильсований, а вже платитъ мѣсяцій паперы цѣнни, якъ такожъ кулоны за готовку, безъ всѣликою прописи, а противно замѣщеви лишеъ за бдрученъемъ коштovъ.

До ефектовъ, у которыхъ вычерпали ся купоны, доставляє новыхъ аркушъ купоновыхъ, за вворотомъ коштovъ, котрї самъ поносить.

8

ц. к. упр. фабрика машинъ и знарядь рѣльничихъ
Львовъ, Улица Городецка ч. 22
поручас вѣдомий складъ машинъ и знарядь рѣльничихъ,
многихъ вѣ знаменити конструкціи и яже со-
бѣдь, ездометровой вѣ машины помѣщаній найменійшего системъ
головъ перво.



Дра Фридриха Ленгеля
БЕРЕЗОВЫЙ БАЛЬЗАМЪ

Самъ вже сокъ, природный, вытѣкаючій изъ березы наверхово, уходивъ вѣдь запамятныхъ часвъ за найлѣнише средство на красу; але хемично по приису вынаходця переробленый на бальзамъ, набирає вже майже чудесного дѣланія.

Якъ тѣ, вечера помастити винъ лице або яке иначе мѣстце на шкбрѣ, то вже на рано вѣддѣлює ся вѣдь шкбрѣ майже незамѣтина мусочки, а шкбрѣ сама стає свѣтло бѣлою и деликатною.

Сей Бальзамъ выгладжує морщины на лиці и вѣспику и надає ему краску молодости; шкбрѣ надає вѣдь бѣлость, деликатность и свѣтлость, вѣдь найкоротшою часѣ устороняє веснівки, родими плямы, червоність носа, вугры и всяку таку нечиистоту шкбрѣ.

Цѣна одного банка вразъ вѣ приисомъ ужитку вр. 1-50.

Дра Ленгеля **Бензое Мыло**,
найлажднѣйше и для шкбрѣ найансиѣйше, кавадокъ по 60 кр.

Поручас ся
торговлю винъ Людвика Штадтмілльера у Львовѣ.

Зъ друкарнѣ В. Ловинского, подъ зарядомъ В. И. Вебера.

Вѣдземки, насѣня лѣснї и дерева огородовї старанно опакованы ровеслає за попереднюю оплатою почтою або звѣдзенію Зарядъ лѣснї Засобъ подъ Чарною.

Вѣдземки лѣснї. Цѣна за 1000 штукъ. Сосна вѣчн. 1 и 2-лѣтн. по 50 кр. и 1 вр. — Сосна чорна 1 и 2-лѣтн. по 50 кр. и 1 вр. Сосна американська 2-лѣтн. 3-50 вр. — Ялица 2, 3, 4 и 5-лѣтн. по 1, 1-50, 2, 2-50 вр. — Модеревъ 2 3 4-лѣтн. по 2, 2-50 и 3 вр. Вѣльха 2 3 и 4-лѣтн. по 2-50, 3 и 3-50 вр. — Береса 2 3 и 4-лѣтн. по 2-50, 3 и 3 вр. Ясень 1-рочній 8—15 см. вр. 3-50 — Явбръ 1-рочній 10—20 см. вр. 4— Кленъ 2-лѣтн. 25—40 см. 6 вр. — Акація до 30, 50, 80, 100 см. 2, 2-50, 3, 4 вр. — Cratagus на живыій плѣтѣ 15—30 см. 8 вр. 25—40 см. 10 вр.

Насѣня. Цѣна за фунтъ = 1½ кгрг.. Сосна вѣчнайна 1-60 вр. Сосна чорна 1-10 вр. — Сосна американська 4 вр. — Ялица 1-10 вр. — Модеревъ 2 вр. — Акація 30 кр. — Береса 40 кр. — Вѣльхи 50 кр. — Ясень 30 кр. — Достава до зелѣнницъ даромъ а мѣшочки на насѣня и за опакованы вѣдземковъ числить ся на власні кошта ялица и сосни вѣдь 100—140 см. по 30 кр. за штуку.

Деревца огородовї. Цѣна за 100 штукъ: Дички яблонкъ 25—50 см 1 вр. — Дички яблонкъ 15—25 см. 1 вр. — Липа вѣнчан. гат. 25—50 см. 3 вр. — Черешня велика солодка червона 6 вр. — Липа широколистна 25—50 см. 4 вр. — Каштанъ вѣчнай. 25—50 см. 3 вр. — Терна христова 70—100 см. 4 вр. — Вязъ 70—100 см. 5 вр. — Ясень 100—140 см. 4 вр. — Явбръ 100—140 см. 5 вр. — Кленъ 100—140 см. 5 вр. — Акація 120—150 см. 5 вр.

Меншія якъ 10 штукъ вѣ одного гатунку не продаємо, а низше 100 штукъ не высылає ся.

Въ случаю ласкавого замовленя, просимо о поданнѣ почты и стаціи зелѣнницъ.

Звѣ высокимъ поважанемъ
пн. Зассовъ ст. тел. Чарна.

Кореспонденції вѣ языку польскому.

29

СТАРУ житнѣвку, старку, ратафію, розолісы, лікеры, румы и т. п.

поручас

ц. к. упр. Рафінерія спірітусу, Фабрика руму, лікеровъ и опту

ЮЛІЯ МІКОЛЯША

у Львовѣ.

Складъ для мѣста Львова

ул. Коперніка ч. 9.

23

Л. І. Патракъ вѣ Стр҃ю

вѣ Галичинѣ

складъ машинъ, рѣльни ихъ знарядовъ и костянои муні.

Выключный складъ фабричныи **косъ** вѣ значкомъ „Обѣкарія“ для Австріи, Россіи, Нѣмеччини, Угорѣ и Всходу.

Доброта напихъ юсь до клещія эзъ падъбъко-вениымъ гартомъ эзъ англійской серебристои стали юсь жолтою позитурю, доказана найлучше величію отбытомъ вѣ вѣдѣ державѣ.

За доброту косы, ручася; если бы однакоже котрї не поправилася, а даже, если бы по 5—6 разовомъ клещаню доброе не косила якъ вишемо, то принимася юсь павадъ.

КОСЫ: довольно довгіи продаємо по цѣнѣ:

Довг.: 60| 61| 70| 75| 80| 85| 90| 95| 100| 105 цтм.

Цѣна: 1|1.05|1.10|1.20|1.30|1.40|1.50|1.60|1.70|1.80 вр.

Правдивій мармуроў каменъ:

Довг.: 18| 21| 22 цтм.

Цѣна: 30| 35| 38 кр. за штуку.

Правдивій каменъ 16 кр. Бабна зп молоткомъ 1-20 кр.

Селяне котрї берутъ 10 штукъ, одержать одну (11-ту) даромъ.

Можна такожъ одержати: молотѣльню, сѣчкарву, млынки до ощепання аблака и прочій рѣльничій предметы и на выплатъ до року; англійскій ножъ до всѣхъ сѣчкарнѣй.

TH. OSCN. CSA

80, 1.40 1.50 вр.

Высылає ся сейчасъ за готовку, або за послѣплатою.

Чоколяда десерова.

Фабрика на свѣтѣ — цѣна продажъ 50.000 кр.

Подроблюване забезпечено.

Подостаткомъ по всѣхъ лѣпшихъ скленахъ товаровъ кольоніальнихъ, по дорогоріяхъ и скленахъ юльскими, такожъ по цукорияхъ.

9